

# Biuletyn 12 / 2020

21 marca / March 21

„Bogu zaś niech będą dzięki, który nam w Chrystusie zawsze daje zwycięstwo i woń Jego poznania rozchodzi się przez nas na każdym miejscu.”

—2 Koryntian 2:14 Przekład Dosłowny

“But thanks be to God, who always leads us like a victorious parade to reveal the beauty of being in union with Christ and thus spread the loving fragrance of His character, methods and principles everywhere we go.”

—2 Corinthians 2:14 The Remedy New Testament

Życzymy wszystkim radosnego Szabatu – szczególnego dnia odpoczynku, który Pan dał każdemu z nas 😊

Happy Sabbath everyone! May you all rejoice this special day of rest that God has given to each and every one of us!

Dzisiaj – 19:28  
Piątek 27 marca – 19:19



Today – 7:28pm  
Friday 27 March – 7:19pm



Polski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego / Polish Seventh-day Adventist Church  
100 James Street, Dandenong 3175

[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

Pastor: Roman Chalupka 0432 058 233

Intern Pastor / Pastor Stażysta: Josh Stadnik 0430 412 418



Dandenong Adventist

## od kierownictwa zboru / from church leaders

Droga rodzinie zborowa,

W wyjątkowym czasie, jaki mamy dzisiaj, musimy wprowadzić w życie inne podejście do sprawy. Z przyjemnością informujemy, że w tę sobotę będziemy transmitować na żywo nabożeństwo z naszego kościoła.

Nie będzie to typowe nabożeństwo kościelne, ale zachęcamy was do włączenia komputerów, telefonów, tabletów i dostrojenia się do naszego kanału na Facebooku i YouTube (/dandenongadventist).

Chociaż nie spotkamy się w sobotę, to nie znaczy, że zostajecie sami. Kontynuujcie zainteresowanie jedni drugimi. Studiujcie razem Słowo Boże, módlcie się razem i włączcie nasz kanał.

Jeśli chcecie zorganizować spotkanie ze znajomymi online, wyślijcie nam wiadomość, a my pomożemy Wam połączyć się z innymi.

Dear Church Family,

In special times like we are facing today, we need to put in action a different approach. We are happy to share that this Saturday we will be live streaming from our church.

It won't be a typical church service, but we again want to encourage you to turn on your computers, phones, tablets and tune into our Facebook and YouTube Channel (/dandenongadventist).

Although we won't be meeting up together on Saturday, it does not mean you are left alone. Continue to check-in on each other. Study the Word together, Pray together and tune into our channel.

If you wish to organise an online meeting with your friends send us a message and we will help you connect with others.

## program dzisiejszego nabożeństwa / today's program

- 9.30am — Szkoła Sobotnia HopeChannel (PL)
- 10.30am — Kazanie (PL) – Pr Roman Chalupka
- 11.30am — Sermon (ENG) – Pr Josh Stadnik
- 12.30pm — HopeChannel Sabbath School (ENG)

Pozostańmy razem w tym trudnym czasie/Let's stay together in this time of trouble.

*„Kościół to nie budowla z drewna i kamienia, ale grono ludzi,  
których pasją jest oddawanie czci Bogu”*

*“Now the church is not wood and stone, but  
the company of people who believe in Christ”*

—Martin Luther

## dary z 14 marca / offering received 14 march

Bezimiennie: \$405 \$1000  
Szkoła Sobotnia: \$357.90  
Światowe Radio ADS: \$372.25  
Tabita: \$170.00

Anonymous: \$405 \$1000  
Sabbath School: \$357.90  
Adventist Wporld Radio: \$372.25  
Dorcas: \$170.00

—Dziękujemy za hojne dary

—Thank you for your generosity

obecność ubiegłej soboty / last sabbath attendance: 108

## Transfer członkostwa



W ubiegłą sobotę Zbór odgłosował transfer członkostwa pastora **Josh'a Stadnika** do naszego Zboru.

Życzymy Mu, aby Jego serce było przepełnione radością, gdy oddaje się służbie dla Pana w naszym Zborze. Bogu niech będzie chwała za darowane Mu talenty.

## Opcje składania darów w obecnej sytuacji

Ze względu na potrzebę dystansu społecznego z powodu wirusa COVID-19 i z powodu tego, że kościoły muszą wprowadzić alternatywne sposoby spotkań grupowych, być może zastanawiasz się, jak płacić dziesięcinę i dary, gdy nie jesteś w kościele.

Mamy kilka opcji do rozważenia:

- eGiving. <https://egiving.org.au/>  
Możesz przekazać swoje dary bezpośrednio do swojego kościoła. Jeśli nie korzystałeś z tego wcześniej, musisz założyć konto myAdventist, na stronie znajdują się instrukcje dotyczące sposobu utworzenia tego konta.
- Lokalne konto bankowe, na które możesz wpłacić swoje dary/dziesięcinę:  
BSB 033-341 597491
- Koperty zborowe

*Niech Was błogosławi Bóg w czasach niepewności.*

—Church Treasurer

## Chrzest, który miał się odbyć dzisiaj, jest **ODWOŁANY**



## Dary 13. soboty – 28 marca Wydział Intereuropejski Kościoła ADS

Wydział ten nadzoruje prace Kościoła Adwentystów Dnia Siódmego w 20 krajach i terytoriach: Andora, Austria, Belgia, Bułgaria, Czechy, Francja, Niemcy, Gibraltar, Włochy, Liechtenstein, Luksemburg, Malta, Monako, Portugalia, Rumunia, San Marino, Słowacja, Hiszpania, Szwajcaria i Watykan.

W tym regionie mieszka 338,1 milion ludzi, w tym 178 453 adwentystów. Jest to stosunek jednego adwentysty na 1895 osób.

### PROJEKTY:

- Powiększenie szkoły Colegio Adventista o nowy budynek wielofunkcyjny w Saguntow, Hiszpania
- Renowacja głównego budynku szkoły Marienhöhe Academy w Darmstadt, Niemcy
- Ustanowienie programu pomocy edukacyjnej dla wysoko wrażliwych dzieci, w Unii Czesko-Słowackiej
- Budowa kościoła w Centrum Dziecka w Sofii, Bułgaria

*Pamiętajmy o specjalnych darach, abyśmy mogli wesprzeć pracę ewangelizacyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani.*

## Módlmy się jedni za drugich

Szczególnie prosimy o zdrowie i wsparcie w modlitwach dla Rutki Plitt i Tolka Stęplewskiego, a także dla wszystkich innych, którzy są chorzy i w problemach.

*Burze mogą zniszczyć twój ogród,  
ale OJCIEC pokrył każdy owoc  
płaszczkiem miłości i ochrony.  
On nie pozwoli zniszczyć nic z tego,  
co zasadził własnymi rękami.*

—Rebecca Barlow Jordan

Przypominamy, jakie produkty są najpotrzebniejsze w obecnej chwili:

cornflakes i podobne  
płatki śniadaniowe, oraz  
warzywa w puszkach.  
Dziękujemy za nieustające  
wsparcie, które przynosi ulgę  
tak wielu rodzinom!

Boża  
Spizarka

## Spotkania modlitewne

w każdy poniedziałek o 19:00  
w kościele.

## Polskie audycje radiowe

każda ŚRODA  
22.00–23.00  
na falach 92.3 FM



## Radio "Głos Nadziei"

każdy PIĄTEK  
18.00–18.30 oraz 20.30–21.00  
FM 89.7 MHz albo  
www.pbam.org.au

## chwila refleksji

### Dwa kielichy...

Zło w tym świecie rośnie i pęcznieje do najciemniejszych granic, jak nigdy przedtem. Tak samo, sprawiedliwość Chrystusa urośnie do granic nigdy dotąd niespotykanych. Albo stajemy się bardziej sprawiedliwi, albo jeszcze bardziej źli. Nie ma nic pomiędzy. —Dr Esmie Branner

*"Bo oto ciemność okrywa ziemię i mrok  
narody, lecz nad tobą zabłyśnie PAN,  
a Jego chwała ukaże się nad tobą"*

—Księga Izajasza 60:2 BW

## przemyśanki

*Bóg jest Mistrzem w znajdowaniu  
wyjścia. Zwłaszcza w sytuacji bez  
wyjścia...* —Autor nieznany

*Żyjemy w czasie kiedy sztan się już  
nawet nie ukrywa, a my ciągle go nie  
widzimy...* —Autor nieznany

*Kto chce zbierać miód, nie może się  
bać żądlel...* —Autor nieznany

*Kiedy bierzesz Biblię do ręki –  
szatan dostaje zawrotów głowy...  
Gdy ją otwierasz – przeżywa zała-  
manie nerwowe... Kiedy zaczniesz  
Biblię czytać – mdleje... Kiedy widzi,  
że żyjesz według niej – ucieka...  
A gdy już całkowicie polegasz na  
Bogu – będzie cię próbował zniechę-  
cić... Ja go zwyciężyłem! A ty?*  
—Autor nieznany

## kalendarz zborowy / church calendar

23.03.20	Poniedziałek/Mon.	– Zebranie modlitwne/Prayer Meeting
24.03.20	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora MARANATHA – <b>Odwolany</b>
28.03.20	Sobota/Saturday	– Dary 13. soboty/13th Sabbath Offering
28.3–13.4	17 days	– Jesienne wakacje szkolne/Autumn school holidays
5.04.20	Niedziela/Sunday	– Koniec czasu letniego/Daylight saving time ends
10–13.4.20	Friday–Monday	– Święta Wielkanocne/Easter time
19.04.20	Niedziela/Sunday	– Zebranie Rady Zboru/Church Board Meeting
30.05.20	Sobota/Saturday	– Wieczerza Pańska/Lord's Supper
19–21.6.20	Friday–Monday	– RENEW Women & Young Ladies Conference
27.06.20	Sobota/Saturday	– Young Women's Rally
4–6.9.20	Friday–Monday	– PERSUIT Teen Girl's Conference

## kontakty / contacts

### *Starsi Zboru / Elders:*

Pierwszy Starszy Zboru ▪ Head Elder:  
Henry Wawruszak

Zbyszek Wrzos  
Jarek Kania  
Michael Olszewski

Sekretarz Zboru ▪ Church Clerk  
Marzena Kania

Skarbnik Zboru ▪ Church Treasurer  
Wojtek Klauza

Ewangelizacja ▪ Personal Ministries  
Przemek Wrzos

Szkoła Sobotnia ▪ Sabbath School  
Tomek Chalupka

Starszy Diakon ▪ Head Deacon  
Marek Smalec

Starsza Diakonisa ▪ Head Deaconess  
Barbara Ostrowska

Kierownik Młodzieży ▪ Youth Leader  
Valentina Olszewski

Safe Places/Bezpieczne miejsca  
Małgosia Kelly

Women's Ministry ▪ Służba Kobiet  
Ewa Józwiak

Księgarnia zborowa ▪ Church Bookshop  
Marzena Kania

Klub Seniora MARANATA  
Zygmunt Ostrowski

Opiekun kościoła ▪ Church Caretaker – Ryszard Widuch

## biuletyn / bulletin

*kontakt:* Grażyna Jankiewicz  
0418 595 414 graciela6@gmail.com

Proszę o przesyłanie ogłoszeń do  
**WTORKU wieczora** emailem lub SMS

*contact:* Grace Jankiewicz  
0418 595 414 graciela6@gmail.com

Please, submit all notices by  
**TUESDAY evening** by email or by SMS



## Membership Transfer



Last Saturday, March 14, the church voted to transfer pastor Josh Stadnik's membership to our church.

We wish him that his heart would be filled with joy when he devotes himself to the Lord's service in our church. Praise God for the talents given him.

## The Baptism that was going to take place today is **CANCELED**

## Giving Options:

With the need for social distancing because of the COVID-19 Virus and with many churches needing to implement alternate measures to group gatherings, you may be wondering how to pay your tithes and offerings while not at church.

We have some options for you to consider.

- Use the eGiving online donations website. <https://egiving.org.au/>
- Church Bank Account
- Church envelopes

*God Bless during these times of uncertainty.*

—Church Treasurer

## 13th Sabbath Offering – NEXT WEEK, 28 MARCH

This quarter we feature the **Inter-European Division**, which oversees the Seventh-day Adventist Church's work in 20 countries and territories: Andorra, Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, France, Germany, Gibraltar, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Monaco, Portugal, Romania, San Marino, Slovakia, Spain, Switzerland, and Vatican City. The region is home to 338.1 million people, including 178,453 Adventists. That's a ratio of one Adventist for 1,895 people.

### Opportunities

- Expand Sagunto Adventist College with a new seminary building in Spain
- Renovate the landmark main building at Marienhöhe Academy in Darmstadt, Germany
- Establish an educational outreach program for vulnerable children in the Czech Republic and Slovakia
- Build a church with a children's center in Sofia, Bulgaria

*Let us support the work of God, to which we have all been called.*

## Let's Pray...



Let's pray for one another, because we never know what someone else is going through... Our thoughts and prayers are especially with Ruth Plitt and Tony Steplewski. Let's also pray



for others who are not well.

*“Storms may beat upon your garden,  
but the FATHER has covered each  
fruit with coats of love and protection.  
He will allow nothing to destroy what  
He has planted with His own hands.”*

—Rebecca Barlow Jordan

## conference news

### First Aid Course – Sunday 5 April

VicYouth has organised a First Aid Course on Sunday, April 5th. This course is for those who need to do either the Level 2 Beginner or Refresher options and/or update their CPR or EPIPEN.

For more details or to register see: <https://events.adventist.org.au/ew/app/registration/index.html?e=4742> Contact us at [vicyouth@adventist.org.au](mailto:vicyouth@adventist.org.au) OR call us on 9264 7777

### Looking for Adventist Employment?

If you are looking to work within the Church system, please visit [vic.adventist.org.au](http://vic.adventist.org.au) and click on Adventist Employment Opportunities.



*Faith doesn't always take you out of the problem. Faith often takes you through the problem. Faith doesn't always take away the pain. Faith gives you the ability to handle the pain. Faith doesn't take you out of the storm. Faith calms you in the midst of the storm.*

—Unknown

## food for thought

### Frogs (Author Unknown)

A group of frogs were traveling through the woods, and two of them fell into a deep pit. All the other frogs gathered around the pit. When they saw how deep the pit was, they told the two frogs that they were as good as dead. The two frogs ignored the comments and tried to jump up out of the pit with all of their might. The other frogs kept telling them to stop, that they were as good as dead.

Finally, one of the frogs took heed to what the other frogs were saying and gave up. He fell down and died. The other frog continued to jump as hard as he could. Once again, the crowd of frogs yelled at him to stop the pain and just die. He jumped even harder and finally made it out.

When he got out, the other frogs said, “Did you not hear us?” The frog explained to them that he was deaf. He thought they were encouraging him the entire time.

This story teaches two lessons:

1. There is power of life and death in the tongue. An encouraging word to someone who is down can lift them up and help them make it through the day.
2. A destructive word to someone who is down can be what it takes to kill them. Be careful of what you say. Speak life to those who cross your path. The power of words....it is sometimes hard to understand that an encouraging word can go such a long way. Anyone can speak words that tend to rob another of the spirit to continue in difficult times.

May we take the time to encourage another this day.

Miracles happen  
when you replace tears  
with prayer and fear  
with faith.



Cuda zdarzają się,  
gdy zastępujesz  
łzy modlitwą,  
a strach wiarą...

HAPPY  
*birthday* ♥

*last week:*

Charlotte Jaworski 16.3  
Tomek Korosteński 16.3  
Jake Terzic 16.3  
Claudia Józwiak 19.3  
Nikolai Millen 19.3  
Emilia Patryarcha 19.3  
Violetta Polonski 19.3  
Tobias Mironowicz 20.3

*next week:*

Michael Kane 24.3  
Daniella Felicite 25.3  
Piotr Połoński 25.3  
Marian Połoński 27.3  
Adel Gergios 28.3



*Brakuje twoich urodzin w biuletynie? Proszę, podaj wiadomość do sekretarza Biuletynu. Dziękuję*

*Has your birthday been missing in the bulletin? Please notify the Bulletin secretary. Thank you*